

Ngày/Date/日期:

Kính gửi: Ngân hàng Industrial and Commercial Bank of China Limited, chi nhánh thành phố Hà Nội

To: The Industrial and Commercial Bank of China Limited – Hanoi Branch

敬致: 工商银行河内分行

Tên tài khoản/Account Name/账户名称: .....

Số tài khoản/Account Number/账号: .....

**Xác nhận giao dịch khoản vay nước ngoài/Certification on Foreign Borrowing Transaction/境外借款入款确认书**

Chúng tôi nhận được khoản tiền chuyển đến từ bên cho vay nước ngoài, chi tiết như sau:

We are on receipt of an inward remittance from foreign lender with the following details:

本公司收到来自境外贷方的汇款, 具体如下:

Ngày/Date/日期: .....

Số tiền/Amount/金额:.....

Bao gồm Phí ngân hàng trung gian/Including Sender's Charges/包括中间银行费用: .....

Không bao gồm Phí ngân hàng trung gian/Excluding Sender's Charges/不包括中间银行费用

Bên cho vay/Lender/贷方: .....

Là tổ chức tài chính/is a financial institution/为金融机构  Đúng/Yes/是  Sai/No/否

Địa chỉ/Address:/地址: .....

Thời hạn khoản vay/Loan term/贷款期限

Ngắn hạn/Short-term/短期

Trung dài hạn/Mid Long-term/中长期 (trên 1 năm/over 1 year/一年以上)

Số hợp đồng khoản vay/Loan contract number/贷款合同编号:.....

Số tiền theo hợp đồng vay /Loan Contract's Amount/贷款合同金额:.....

Tổng số tiền đã về theo hợp đồng vay này đến thời điểm hiện tại (bao gồm khoản chuyển tiền vay trên)/Total accumulated loan contribution for this contract up-to-date (including this remittance)/已收到的此借款合同总额至今(包括此笔汇款) .....

Yours faithfully,

Chủ tài khoản ký và đóng dấu /Authorized person signs and stamps/

法人签字, 单位公章